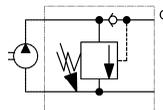




CONTROLSET W3



VALVOLA DI REGOLAZIONE PRESSIONE AUTOMATICA
AUTOMATIC PRESSURE REGULATOR
SOUPAPE DE REGULATION DE PRESSION AUTOMATIQUE
AUTOMATISCHES DRUCKREGELVENTIL



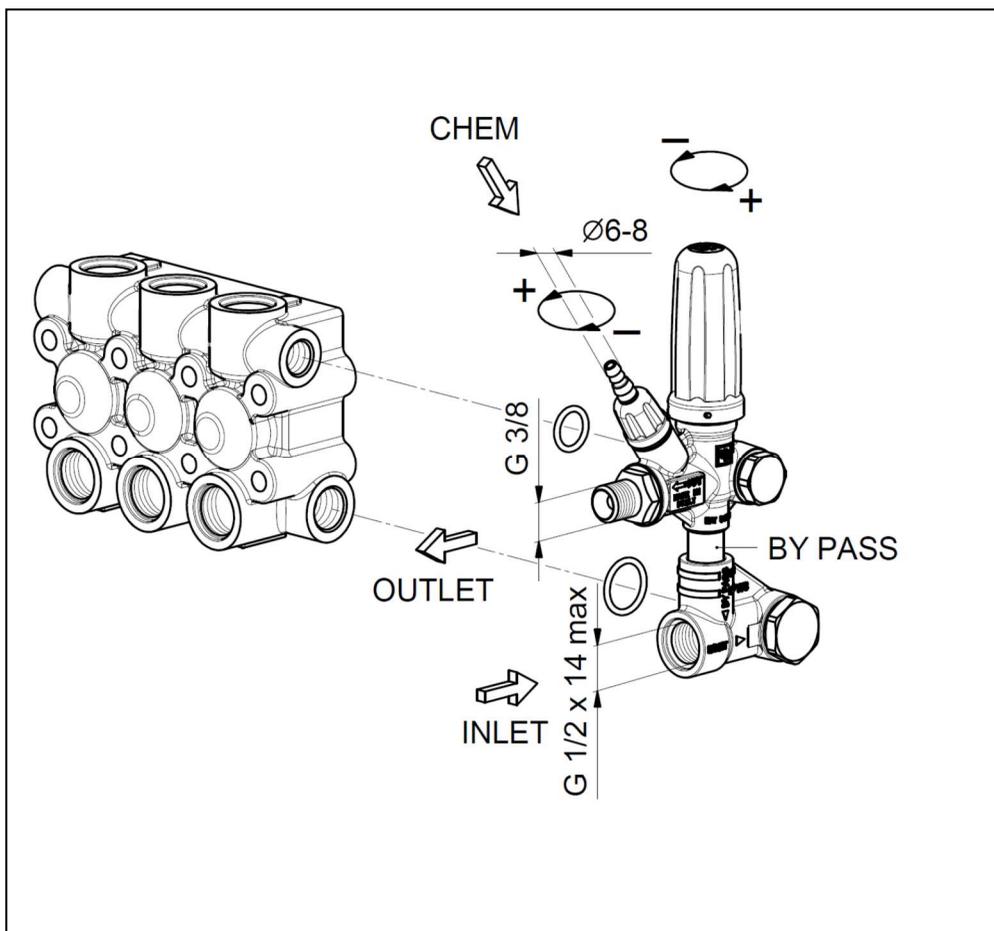
Questo manuale deve essere letto e compreso in accordo al manuale generico istruzioni d'uso e manutenzione valvole
This manual must be read and understood according to the generic use and maintenance manual of the valves
Ce manuel doit être lu et compris selon les instructions de la notice générale d'utilisation et d'entretien des soupapes
Diese Anleitung muss in Verbindung mit der allgemeinen Bedienungs- und Wartungsanleitung der Ventile gelesen und verstanden werden



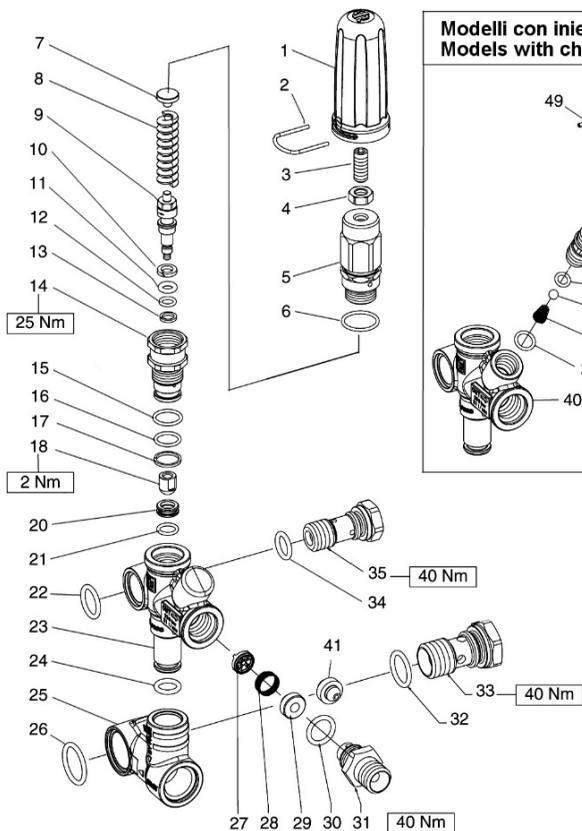
ISTRUZIONI D'USO
OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG

INDEX

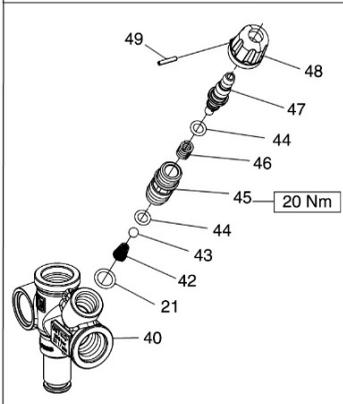
ITALIANO	p.	4
ENGLISH	p.	5
FRANÇAIS	p.	6
DEUTSCH	S.	7



KIT N. KIT NO.	POSIZIONI POSITION	N. PEZZI NO. OF PCS
241	9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-20-21	1
242	21-27-28-30-42-43-44-46	1-2



Modelli con iniettore detergente Models with chemical injector



POS	CODE CODICE	DESCRIPTION DESCRIZIONE	N. PCS
1	36334651	Pomolo di regolazione	1
2	10067366	Forcella di fermo	1
3	99305400	Vite STEI M8x20 UNI 5923	1
4	92221800	Dado M8-8 UNI 5589	1
5	36333700	Registiro di pressione	1
6	90359600	OR Ø18,77x1,78 (2075)	1
7	36334564	Piattello molla	1
8	94737100	Molla Ø9,1x45	1
9	36336066	Pistoncino di comando	1
10	90502700	Anello antiest. 7,2x11,5x2	1
11	90381700	OR Ø6,02x2,62 (3024)	1
12	90357600	OR Ø6,75x1,78 (106)	1
13	90502400	Anello antiest. 7x9,9x1,5	1
14	36333570	Boccola di guida	1
15	90359100	OR Ø14x1,78 (2056)	1
16	90358900	OR Ø12,42x1,78 (2050)	1
17	90507800	Anello antiest. 13,4x16x1,5	1
18	36336166	Valvola sferica	1
20	36334466	Sede	1
21	90358200	OR Ø9,25x1,78 (2037)	2
22	90383700	OR Ø15,54x2,62 (3062)	1
23	36335241	Corpo valvola no detergente	1
24	90382500	OR Ø10,78x2,62 (3043)	1
25	36334322	Raccordo aspirazione	1

POS	CODE CODICE	DESCRIPTION DESCRIZIONE	N. PCS
26	90384900	OR Ø20,63x2,62 (128)	1
27	36335051	Valvola piana	1
28	94741800	Molla Ø13,2x7	1
29	36335170	Distanziale	1
30	90383300	OR Ø13,95x2,62 (3056)	1
31	10007870	Nipplo G3/8" per ugello iniettore	1
	10014770	Nipplo G3/8"xM22x1,5 con foro Ø3 - OPTIONAL	1
32	90384100	OR Ø17,13x2,62 (3068)	1
33	36334070	Vite fissaggio valvola G1/2"	1
34	90382700	OR Ø11,91x2,62 (115)	1
35	36334170	Vite fissaggio valvola G3/8"	1
40	36333441	Corpo valvola	1
	10015166	Ugello Ø2 - W3.0 -	
41	10007666	Ugello Ø2,2 - W3.1 -	1
	10007766	Ugello Ø2,5 - W3.2 -	
42	94821700	Molla conica	1
43	97478200	Sfera Ø 7/32"	1
44	90357300	OR Ø5,28x1,78 (2021)	2
45	36333670	Sede valvola detergente	1
46	94733400	Molla Ø 6,4x13	1
47	36334270	Otturatore con portagomma	1
48	36334751	Pomolo regolazione detergente	1
49	97661500	Spina elastica Ø2x12 UNI 6876	1

= ITALIANO =

CARATTERISTICHE TECNICHE

MODELLO	PORTATA		PRESSIONE max			TEMPERATURA max		MASSA		SERIE POMPE
	L/min min-max	g.p.m. (USA) min-max	MPa	bar	p.s.i.	°C	°F	kg	lbs	
W3.0	7-10	1.85-2.64	27.5	275	3960	60	140	0.9	1.98	44-47-49-50-
W3.1	11-15	2.90-4.0								52-53-58-59-
W3.2	16-21	4.22-5.55								60-63

«Istruzioni originali»

IL PRESENTE LIBRETTO FORNISCE LE INDICAZIONI PER L'INSTALLAZIONE, L'USO E LA MANUTENZIONE DELLA VALVOLA, PERTANTO E' PARTE INTEGRANTE DELLA STESSA E QUINDI DEVE ESSERE LETTO ATTENTAMENTE PRIMA DI OGNI ATTIVITA' E CONSERVATO CON CURA. RISPETTARE RIGOROSAMENTE QUANTO SCRITTO AL FINE DI UN IMPIEGIO SICURO ED EFFICACE DELLA VALVOLA. IL MANCATO RISPETTO, OLTRE AL DECADIMENTO DELLA GARANZIA, PUO' CAUSARE GUASTI PREMATURI E CREARE SITUAZIONI DI PERICOLO.

1- INFORMAZIONI GENERALI

1.1- La valvola di regolazione automatica è un dispositivo a taratura manuale e azionato a pressione che, in funzione della sua regolazione, limita la pressione della pompa/impianto mandando l'acqua in eccesso in scarico. Inoltre quando il flusso in uscita è bloccato scarica completamente la portata lasciando in pressione la parte dell'impianto seguente la valvola e riducendo la pressione nella parte dell'impianto precedente la valvola.

2- ISTRUZIONI PER LA TARATURA DELLA PRESSIONE MASSIMA

2.1- Per ottenere una corretta regolazione e quindi un buon utilizzo della valvola verificare sempre che, durante il funzionamento alla massima pressione, la valvola scarichi una quantità di acqua pari al 5% della portata totale. Portate allo scarico prossime allo zero o superiori al 15% della portata massima, possono provocare malfunzionamenti, usure premature e creare situazioni di pericolo.

Le posizioni riportate nelle seguenti istruzioni si riferiscono a quelle dell'esplosò ricambi (pag. 3).

2.2- Applicare la valvola alla testata della pompa.

2.2.1- La valvola fornita può essere montata indifferentemente sul lato sinistro o sul lato destro della testata pompa.

Per il montaggio è necessario:

- togliere i due tappi in corrispondenza dei condotti dell'alta e della bassa pressione sul lato della testata sul quale si desidera applicare la valvola,

- fissare la valvola alla testata con le apposite vite pos.33 e pos.35.

2.3- Collegare la pompa all'impianto idraulico e procedere come segue:

2.3.1- Togliere la forcella pos.2 utilizzando un cacciavite.

2.3.2- Sfilare il pomolo pos.1.

2.3.3- Allentare il dado pos.4 e svitare la vite pos.3 per portare al minimo la compressione della molla.

2.3.4- Avvitare fino a battuta il registro di pressione pos.5.

2.3.5- Con la pistola o il dispositivo di comando acqua aperto avviare l'impianto e accertarsi che tutta l'aria contenuta nello stesso sia espulsa.

2.3.6- Con la pistola o il dispositivo di comando acqua aperto iniziare la regolazione della pressione avvitando la vite pos.3. Intervallare la regolazione con alcune manovre di apertura e chiusura della pistola o del dispositivo di comando. Raggiunta la massima pressione desiderata eseguire qualche ulteriore manovra di apertura e chiusura per stabilizzare i vari componenti (tenute, molle ecc). Ricontrollare la pressione e se necessario correggerla.

2.3.7- Bloccare la vite pos.3 serrando sulla stessa il dado pos.4.

2.3.8- Rimontare il pomolo pos.1 e la forcella pos.2.

2.3.9- Tramite la regolazione del pomolo pos.1 si possono ottenere tutte le pressioni intermedie tra la massima appena tarata e la minima.

In caso di dubbi non esitate a contattare il servizio assistenza Interpump Group.

ATTENZIONE: Durante l'utilizzo in nessun caso superare i valori massimi di pressione, portata e temperatura indicati nel libretto e/o riportati sulla valvola.

3- AVVERTENZE D'UTILIZZO

3.1- Utilizzare pistole e/o altri dispositivi di comando che garantiscano una perfetta tenuta in chiusura. Le perdite compromettono il corretto funzionamento della valvola.

3.2- Per ragioni di sicurezza consigliamo di installare sulla linea di alta pressione dell'impianto anche una valvola di sovra pressione o sicurezza opportunamente tarata.

3.3- Serrare i raccordi pos. 35 e 33 per fissare la valvola alla testata pompa con le coppie riportate a pag. 4.

Copyright

Il contenuto di questo libretto è di proprietà di Interpump Group.

Le istruzioni contengono descrizioni tecniche ed illustrazioni che non possono essere copiate e/o riprodotte interamente od in parte né passate a terzi in qualsiasi forma e comunque senza l'autorizzazione scritta della proprietà.

I trasgressori saranno perseguiti a norma di legge con azioni appropriate.

Le informazioni presenti su questo libretto possono essere variate senza preavviso.

TECHNICAL FEATURES

MODEL	FLOW RATE		Max PRESSURE			Max TEMPERATURE		MASS		PUMPS SERIES
	L/min min-max	g.p.m. (USA) min-max	MPa	bar	p.s.i.	°C	°F	kg	lbs	
W3.0	7-10	1.85-2.64	27.5	275	3960	60	140	0.9	1.98	44-47-49-
W3.1	11-15	2.90-4.0								50-52-53-
W3.2	16-21	4.22-5.55								58-59-60-63

«Translated from original instructions»

THIS DOCUMENT PROVIDES THE INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE OF THE VALVE, THEREFORE IT IS AN INTEGRAL PART OF THE VALVE ITSELF AND MUST BE READ CAREFULLY BEFORE ANY USE AND KEPT WITH CARE.

STRICTLY COMPLY WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED IN THIS DOCUMENT IN VIEW OF A SAFE AND EFFECTIVE USE OF THE VALVE. FAILURE TO COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS MIGHT CAUSE EARLY FAULTS AND RESULT IN SITUATIONS OF DANGER, IN ADDITION TO VOIDING ANY WARRANTY.

1- GENERAL INFORMATION

1.1- The **W3 automatic pressure regulator** is a manually-adjustable, pressure-operated device which, according to its setting, limits the pump/system pressure by conveying the excess of water to the by-pass.

Moreover, when the outlet flow is blocked, this device totally releases the flow – and keeps under pressure the portion of the system following the valve, while it reduces the pressure in the portion of the system preceding the valve.

2- INSTRUCTIONS FOR MAX. PRESSURE SETTING:

3.1- In order to obtain a correct adjustment and consequently a proper functioning of the valve, always make sure that, when working at the maximum pressure, the valve by-pass keeps releasing a quantity of water equal to 5% of the total flow-rate. In case the flow-rate at the by-pass is close to zero or exceeds 15% of the maximum flow-rate, this could cause faults, early wear and result in situations of danger.

The positions mentioned in the following instructions refer to those shown in the exploded view (page 3).

2.2- Fit the valve to the pump head.

2.2.1- The valve can be fitted either on the left or on the right side of the pump head indifferently.

In order to assemble the valve, follow these steps:

- remove the two caps located on the high and low pressure ports on the side of the pump head on which you wish to fit the valve
- fix the valve on the pump head by means of the screws pos. 33 and pos. 35.

2.3- Connect the pump to the water system and follow these steps:

2.3.1- Remove the yoke pos. 2 by means of a screwdriver.

2.3.2- Take off the knob pos. 1.

2.3.3- Unloose the nut pos. 4 and unscrew the screw pos. 3 in order to completely release the spring.

2.3.4- Screw down the pressure adjuster pos. 5 up to end stop.

2.3.5- Open the gun or the water control device and start the system. Make sure that the air contained in it is fully ejected.

2.3.6- Keeping the gun or the water control device open, start adjusting the pressure by screwing down the screw pos.3. Alternate the adjusting operations with a few openings and closings of the gun or of the control device. When the maximum desired pressure has been reached, open and close the gun/control device a few times again in order to stabilize the various components (seals, springs etc.). Check the pressure value again and correct if necessary.

2.3.7- Lock the screw pos. 3 by tightening the nut pos. 4.

2.3.8- Fit back the knob pos. 1 and the yoke pos. 2.

2.3.9- By adjusting the knob pos. 1 it is possible to obtain the whole range of intermediate pressures between the maximum pressure that has just been set and the minimum pressure.

In case of doubts, do not hesitate to contact the after-sales service of Interpump Group.

IMPORTANT: During use, never exceed the maximum values of pressure, flow-rate and temperature as stated in this document and/or indicated on the valve.

3- WARNINGS

3.1- Use guns and/or other control devices ensuring a perfect seal when closed. Leakages may compromise the correct functioning of the valve.

3.2- For safety reasons, it is advisable to equip the high pressure feeding line of the system also with a relief or safety valve duly adjusted.

3.3- Tighten the fittings pos. 35 and 33 in order to fix the valve to the pump head (torque wrench settings as stated at page 4).

Copyright

The content of these operating instructions is property of Interpump Group.

The instructions contain technical descriptions and illustrations that cannot be copied and/or reproduced, entirely or in part, nor distributed to third parties in any form and without in any case authorized written consent of the owner. Offenders will be prosecuted according to the laws in force and proper legal actions will be instituted against them.

The information contained in this document may be modified without notice.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

MODÈLE	DÉBIT		PRESSION Max.			TEMPÉRATURE Max.		MASSE		POMPES SÉRIE
	L/min min-max	g.p.m. (USA) min-max	MPa	bar	p.s.i.	°C	°F	kg	lbs	
W3.0	7-10	1.85-2.64	27.5	275	3960	60	140	0.9	1.98	44-47-49-50-52-53-58-59-60-63
W3.1	11-15	2.90-4.0								
W3.2	16-21	4.22-5.55								

«Traduit à partir des instructions originales»

CE MANUEL VOUS DONNE LES INDICATIONS POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN DE LA SOUPAPE, IL EN FAIT DONC PARTIE INTÉGRANTE ET DOIT ÊTRE LU ATTENTIVEMENT AVANT DE TOUTE ACTIVITÉ ET CONSERVÉ SOIGNEUSEMENT.

RESPECTER RIGOREUSEMENT LES INSTRUCTIONS CONTENUES DANS CE MANUEL POUR UN EMPLOI EN SÉCURITÉ ET EFFICACE DE LA SOUPAPE.

LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT CAUSER DES PANNES PRÉMATURÉES ET PROVOQUER DES SITUATIONS DE DANGER. DE PLUS, CELA ENTRAÎNE LA PERTE DE VALIDITÉ DE LA GARANTIE.

1- INFORMATIONS GÉNÉRALES

1.1- La soupape de régulation automatique est un dispositif à tarage manuel et actionné à la pression qui, en fonction du réglage, limite la pression de la pompe/installation en évacuant l'excédent d'eau. De plus, quand la sortie de l'eau est bloquée, la soupape décharge complètement le débit en laissant en pression la partie de l'installation qui suit la soupape et en réduisant la pression dans la partie de l'installation qui précède la soupape.

2- INSTRUCTIONS POUR LE TARAGE DE LA PRESSION MAXIMUM

2.1- Pour un réglage correct et donc une utilisation efficace de la soupape, vérifiez toujours que, pendant le fonctionnement à la pression maximum, la soupape évacue une quantité d'eau correspondante à 5% du débit total. Au cas où le débit du by-pass est proche à zéro ou excède le 15% du débit maximum, cela peut causer des défauts de fonctionnement, une usure rapide et créer des situations de danger.

Les positions indiquées dans les instructions suivantes se réfèrent à celles de la vue éclatée (page 3).

2.2- Assembler la soupape sur la culasse de la pompe.

2.2.1- La soupape peut être assemblée indifféremment sur le côté gauche ou sur le côté droit de la culasse de la pompe.

Pour assembler la soupape il faut suivre les passages suivants:

- enlever les deux bouchons placés près des conduits de haute et de basse pression sur le côté de la culasse sur le quel on veut assembler la soupape

- fixer la soupape à la culasse au moyens des vis spéciales pos. 33 et pos. 35.

2.3- Relier la soupape à l'installation hydraulique et procéder comme décrit ci de suite :

2.3.1- Enlever la fourchette pos. 2 au moyen d'un tournevis.

2.3.2- Enlever la poignée pos. 1.

2.3.3- Desserrer l'écrou pos. 4 et dévisser la vis pos. 3 afin de débânder complètement le ressort.

2.3.4- Visser le régulateur de pression pos. 5 jusqu'à la butée.

2.3.5- Actionner l'installation après avoir ouvert le pistolet ou le dispositif de commande eau. S'assurer que l'air contenu dans l'installation est fait sortir complètement.

2.3.6- En maintenant le pistolet ou le dispositif de commande eau ouvert, commencer à régler la pression en vissant la vis pos. 3. Alternier le réglage avec quelques opérations d'ouverture et de fermeture du pistolet ou du dispositif de commande. Dès que la pression souhaitée a été obtenue, effectuer quelques autres opérations d'ouverture et de fermeture afin de stabiliser les différents parties (joints, ressorts etc). Contrôler la pression de nouveau et corriger si nécessaire.

2.3.7- Serrer l'écrou pos. 4 sur la vis pos. 3 pour la bloquer.

2.3.8- R assembler la poignée pos. 1 et la fourchette pos. 2.

2.3.9- Le réglage de la poignée pos. 1 permet d'obtenir toutes les pressions intermédiaires comprises entre la pression maximum qui vient d'être réglée et la pression minimum.

En cas de doutes, n'hésitez pas à contacter le service après-vente de Interpump Group.

ATTENTION: Pendant l'utilisation, ne jamais dépasser les valeurs maximums de pression, débit et température indiquées dans le mode d'emploi et/ou sur la soupape.

3- PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

3.1- Utiliser des pistolets et/ou d'autres dispositifs de commande assurant une étanchéité parfaite quand ceux-ci sont fermés. D'éventuelles fuites compromettent le bon fonctionnement de la soupape.

3.2- Pour des raisons de sécurité on conseille d'installer aussi sur la ligne de haute pression de l'installation, une soupape de surpression ou de sûreté dûment réglée.

3.3 - Serrer les raccords pos. 35 et 33 pour fixer la soupape à la culasse de la pompe avec les couples de serrage comme indiqué à la page 4.

Copyright

Le contenu de ce mode d'emploi est propriété de Interpump Group.

Les instructions contiennent des descriptions techniques et des illustrations qui ne peuvent pas être copiées et/ou reproduites entièrement ou en partie ni transmises à de tiers sous quelque forme que ce soit et de toute façon sans l'autorisation par écrit du propriétaire.

Les transgresseurs seront poursuivis aux termes de la loi par des actions appropriées.

Les informations contenues dans ce manuel peuvent être changées sans préavis.

TECHNISCHE DATEN

MODELL	FÖRDERLEISTUNG		Max.DRUCK			Max. TEMPERATUR		GEWICHT		PUMPEN SERIE
	L/min min-max	g.p.m. (USA) min-max	MPa	bar	p.s.i.	°C	°F	kg	lbs	
W3.0	7-10	1.85-2.64	27.5	275	3960	60	140	0.9	1.98	44-47-49- 50-52-53- 58-59-60-63
W3.1	11-15	2.90-4.0								
W3.2	16-21	4.22-5.55								

«Übersetzung der Originalanleitung»

DIESES HANDBUCH ENTHÄLT DIE HINWEISE FÜR DIE INSTALLATION, BEDIENUNG UND INSTANDHALTUNG DES VENTILS, ES IST SOMIT EIN FESTER BESTANDTEIL DESSELBEN. DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM DURCHLESEN. DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN. FÜR EINEN SICHEREN UND EFFIZIENTEN EINSATZ DES VENTILS DIE HINWEISE IN DER ANLEITUNG STRIKT BEACHTEN.

WENN DIE ANLEITUNG NICHT BEFOLGT WIRD, KÖNNTEN DARAUS GEFAHREN UND VORZEITIGE SCHÄDEN ENTSTEHEN UND DIE GEWÄHRLEISTUNG DES HERSTELLERS KÖNNTE UNWIRKSAM WERDEN.

1- ALLGEMEINE ANGABEN

1.1- Das automatische ist eine Vorrichtung mit manueller Einstellung und Druckbetätigung, die den Druck der Pumpe/Anlage gemäß den eingestellten Werten begrenzt und das überschüssige Wasser ablässt. Wenn der Ausfluss blockiert ist, lässt es außerdem die Fördermenge ganz ab. Es belässt dabei den Teil der Anlage hinter dem Ventilsitz unter Druck und reduziert den Druck im Teil der Anlage vor dem Ventilsitz .

2- ANLEITUNG FÜR DIE HÖCHSTDRUCKREGELUNG:

2.1- Für eine ordnungsgemäße Regelung und somit einen optimalen Ventilbetrieb stets sichergehen, dass das Ventil während des Betriebs bei maximalem Druck eine Wassermenge auslässt, die 5% der gesamten Förderleistung entspricht. Bei einem Durchfluss, der sich beim Auslass Null nähert bzw. über 15% der maximalen Förderleistung liegt, können Betriebsstörungen und vorzeitiger Verschleiß auftreten und zu Gefahrensituationen führen.

Die in den folgenden Anweisungen angeführten Positionen beziehen sich auf die Positionen in der Ersatzteillaufstellung (seite 3).

2.2- Das Ventil an den Pumpenkopf anbringen.

2.2.1 - Das gelieferte Ventil kann unabhängig auf die linke wie auf die rechte Seite des Pumpenkopfes montiert werden.

Für die Montage:

- müssen die beiden Kappen auf Höhe der Leitungen Hochdruck und Niederdruck an der Seite des Kopfes, an der Sie das Ventil anbringen wollen, entfernt werden.

- befestigen Sie das Ventil mit den passenden Schrauben Pos. 33 und Pos. 35 am Kopf.

2.3- Die Pumpe an die Hydraulikanlage anschließen und dann wie folgt vorgehen:

2.3.1- Die Gabel pos. 2 mittels eines Schraubenziehers abnehmen.

2.3.2- Den Handgriff pos. 1 herausziehen.

2.3.3- Die Mutter pos. 4 lockern und die Schraube pos. 3 aufschrauben, um die Druckspannung der Feder auf den Mindestwert zu bringen.

2.3.4- Die Druckeinstellvorrichtung pos.5 bis zum Anschlag anschrauben.

2.3.5- Mit offener Pistole oder Wasserschaltvorrichtung die Anlage in Betrieb setzen und sicherstellen, dass die ganze darin enthaltene Luft abgelassen wird.

2.3.6- Mit offener Pistole oder Wasserschaltvorrichtung die Druckregulierung starten, indem die Schraube pos. 3 angeschraubt wird. Die Regulierung mit dem Öffnen und Schließen der Pistole bzw. des Wasserschalgeräts staffeln. Sobald der gewünschte Druck erreicht wird, einige weitere Handgriffe zum Öffnen und Schließen durchführen, um die verschiedenen Komponenten einzuspielen (Dichtungen, Federn usw.). Den Druck erneut überprüfen und im Bedarfsfall berichtigen.

2.3.7- Die Mutter pos. 4 auf die Schraube pos. 3 anziehen, um sie festzuklemmen.

2.3.8- Den Handgriff pos. 1 und die Gaben pos. 2 wieder zusammensetzen.

2.3.8- Durch die Einstellung des Handgriffes pos. 1 können alle Zwischendrucke, vom erst eingestellten Maximaldruck bis zum Minstdruck, erreicht werden.



Im Zweifelsfall unverzüglich das Service Center von Interpump Group kontaktieren.

VORSICHT: Während des Betriebs dürfen die im Handbuch bzw. auf dem Ventil angeführten Höchstwerte für Druck, Förderleistung und Temperatur nicht überschritten werden.

3- HINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH

3.1- Es sind Pistolen und/oder sonstige Schaltgeräte zu verwenden, die eine perfekte Dichtigkeit auf der Ausgangsseite gewährleisten. Eine unzureichende Dichtigkeit kann den ordnungsgemäßen Betrieb des Ventils beeinträchtigen.

3.2- Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir, auf der Hochdruckleitung der Anlage auch ein entsprechend eingestelltes Überdruckventil oder ein Sicherheitsventil einzubauen.

3.3 - Um das Ventil am Pumpenkopf zu befestigen, die Rohrverbindungen pos. 35 und pos. 33 mit den auf Seite 3 gezeigten Anzugsmomenten anschließen.

Copyright

Der Inhalt dieses Handbuchs ist Eigentum von Interpump Group.

Die Anleitung enthält technische Angaben sowie Bildmaterial, die weder vollständig noch teilweise in irgendeiner Form ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Interpump Group kopiert bzw. vervielfältigt oder an Dritte weitergegeben werden dürfen.

Zu widerhandlungen werden gesetzlich verfolgt.

Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden.

**AZIENDA CON SISTEMA
DI GESTIONE QUALITÀ
CERTIFICATO DA DNV GL
= ISO 9001 =**



INTERPUMP GROUP S.p.A.

VIA FERMI, 25 - 42049 S.ILARIO – REGGIO EMILIA (ITALY)
TEL. +39 – 0522 - 904311 TELEFAX +39 – 0522 – 904444
E-mail: info@interpumpgroup.it - <http://www.interpumpgroup.it>